

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

WIE SCHÖN LEUCHTET DER MORGENSTERN

fyrir rödd & meðleik

WIE SCHÖN LEUCHTET DER MORGENSTERN

rödd & píanó/harpa

Andante sostenuto ♩ = 75

HREIDAR INGI ÞORSTEINSSON

Sheet music for piano and voice, showing four staves of music with lyrics in German. The music is in common time, mostly in E-flat major (E♭), with some sections in A-flat major (A♭) and C major (C). The vocal line is highlighted with purple markings.

Measures 1-5:

E♭

p

A♭/B♭

6

E♭ A♭ B♭ Cm

Wie schön leuch-tet
mein - e Perl,
der Mor-gen-stern
du wer-te Kron,
voll Gnad und Wahr-heit von dem Herrn, die
wahr' Gott - es und Ma - ri - en Sohn, ein

11

Fm⁶ E♭/B♭ B♭ E♭ Ab B♭

sü - ße Wur-zel Jes-se.
hoch - ge bor-ner Kö-nig!
Du Sonn Da-vids aus Ja-kobs Stamm, mein Kö-nig und mein
Mein Herz heißt dich ein Himm-els - blum; dein sü-ßes E - van-

16

Cm Fm⁶ B♭⁷ E♭(sus4) E♭ Ab Fm⁷ B♭(sus4) B♭/A♭

Bräu-ti-gam, hast mir mein Herz be - ses - sen;
ge - li - um ist lau - ter Milch und Ho - nig.
lieb - lich, Ei mein freund - lich,
Blü - me - lein, schön und Ho - si -

Sample for

21 Gm E \flat /G Gm Cm Cm/B \flat A \flat Cm 7 /G Fm 7

herr - lich, groß und ehr - lich,
an - nal! Himm-lisch Man - na,
reich an das wir
Ga - ben, es - sen,
hoch und sehr präch-tig er
dei - ner kann ich nicht ver

26 E \flat /B \flat B \flat E \flat /G A \flat maj7 Fm 7 E \flat (sus4) B \flat /A \flat Gm E \flat /G Gm

ha - ben, lieb - lich,
ges - sen, ei mein freund - lich,
Biü - me - lein schön und herr - lich, groß und
Ho - si - an - na! Himm-lisch

30 Cm Cm/B \flat A \flat E \flat /G Fm 7 B \flat 7 Eb

ehr - lich, reich an Ga - ben,
Man - na, das wir es - sen,
hoch und sehr präch-tig er - ha-ben.
dei - ner kann ich nicht ver-ges-sen.

35 1. A \flat /B \flat 2. rit. Eb

Ei

pp

WIE SCHÖN LEUCHTET DER MORGENSTERN

Wie schön leuchtet der Morgenstern
voll Gnad und Wahrheit von dem Herrn,
die süße Wurzel Jesse.
Du Sohn Davids aus Jakobs Stamm,
mein König und mein Bräutigam,
hast mir mein Herz besessen;
lieblich, freundlich,
schön und herrlich, groß und ehrlich,
reich an Gaben, hoch und sehr prächtig erhaben.

Ei meine Perl, du werte Kron,
wahr' Gottes und Marien Sohn,
ein hochgeborner König!
Mein Herz heißt dich ein Himmelsblum;
dein süßes Evangelium
ist lauter Milch und Honig.
Ei mein Blümlein,
Hosianna! Himmlisch Manna,
das wir essen, deiner kann ich nicht vergessen.

Phillipp Nicolai (1556-1608)
Evangelisches Gesangbuch

How lovely shines the Morning Star!
The nations see and hail afar
The light in Judah shining.
Thou David's Son of Jacob's race,
My Bridegroom, and my King of grace,
For Thee my heart is pining!
Lowly, holy,
Great and glorious, Thou victorious
Prince of graces, Filling all the heavenly places!

Oh joy! to know that Thou, my Friend!
Art Lord, Beginning without end,
The First and Last, Eternal!
And Thou at length O glorious grace!
Wilt take me to that holy place,
The home of joys supernal.
Amen, Amen,
Come and meet me, quickly greet me;
Draw me ever Nearer to Thyself for ever!

tr. Henry Harbaugh

Sjá, morgunstjarnan blikar blíð,
sem boðar náð og frelsi lýð
og sannleiksþirtu breiðir.
Þú bles sun heims og harmabót,
Þú heilög grein af Jesse rót,
Mig huggar, lífgar, leiðir.
Jesús, Jesús,
líknin manna, lífið sanna,
ljósið bjarta, þér ég fagna, hnoss míns hjarta.

Þú dásom perla, dýr og skær,
þú djásnið mannkyns, Jesús kær,
þú eilif alheims gleði,
þú himinlilja' í heiminum,
þitt heilagt evangelium
er svölnun særðu geði.
Herra, Herra,
Himneskt manna, hósíanna!
Hátign þinni vegsemd, dýrð og lof ei linni.

Helgi Háldánarson íslenskaði

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

**HOW LOVELY SHINES
THE MORNING STAR**

fyrir rödd & meðleik

HOW LOVELY SHINES THE MORNING STAR

rödd & píanó/harpa

Andante sostenuto ♩ = 75

HREIDAR INGI ÞORSTEINSSON

6

How love-ly shines the Morn-ing Star! The na-tions see and hail a - far The with-out end, The joy! to know that Thou, my Friend, Art Lord, Be - ginn-ing

11

22 Cm Cm/B♭ Ab Cm⁷/G Fm⁷ E♭/B♭ B♭ E♭/G A♭maj⁷ Fm⁷

to - rious Prince of gra - ces, Fill - ing all the heaven-ly pla - ces! Low - ly, ho -
greet me; Draw me e - ver Near - er to Thy - self for e - ver! A - men, A -

28 B♭(sus4) B♭/A♭ Gm E♭/G Gm Cm Cm/B♭ A♭

- ly, Great and glo - rious, Thou vic - to - rious Prince of
men! Come and meet me, quick-ly arct - me; Draw me

32 E♭/G Fm⁷ B♭⁷ E♭

gra - ces, Fill - ing all the heaven-ly pla - ces!
e - ver Near - er to Thy - self for e - ver!

35 A♭/B♭ 1. rit. E♭

Oh 2. A♭/B♭ rit.

pp

Sample Performance

Not for Performance

HOW LOVELY SHINES THE MORNING STAR

Wie schön leuchtet der Morgenstern
voll Gnad und Wahrheit von dem Herrn,
die süße Wurzel Jesse.
Du Sohn Davids aus Jakobs Stamm,
mein König und mein Bräutigam,
hast mir mein Herz besessen;
lieblich, freundlich,
schön und herrlich, groß und ehrlich,
reich an Gaben, hoch und sehr prächtig erhaben.

Ei meine Perl, du werte Kron,
wahr' Gottes und Marien Sohn,
ein hochgeborner König!
Mein Herz heißt dich ein Himmelsblum;
dein süßes Evangelium
ist lauter Milch und Honig.
Ei mein Blümlein,
Hosianna! Himmlisch Manna,
das wir essen, deiner kann ich nicht vergessen.

Phillipp Nicolai (1556-1608)
Evangelisches Gesangbuch

Sjá, morgunstjarnan blikar blíð,
sem boðar náð og frelsi lýð
og sannleiksþirtu breiðir.
Þú bles sun heims og harmabót,
þú heilög grein af Jesse rót,
Mig huggar, lífgar, leiðir.
Jesús, Jesús,
líknin manna, lífið sanna,
ljósið bjarta, þér ég fagna, hnoss míns hjarta.

Þú dásom perla, dýr og skær,
þú djásnið mannkyns, Jesús kær,
þú eilif alheims gleði,
þú himinlilja' í heiminum,
þitt heilagt evangelium
er svölnun særðu geði.
Herra, Herra,
Himneskt manna, hósíanna!
Hátign þinni vegsemd, dýrð og lof ei linni.

How lovely shines the Morning Star!
The nations see and hail afar
The light in Judah shining.
Thou David's Son of Jacob's race,
My Bridegroom, and my King of grace,
For Thee my heart is pining!
Lowly, holy,
Great and glorious, Thou victorious
Prince of graces, Filling all the heavenly places!

Oh joy! to know that Thou, my Friend!
Art Lord, Beginning without end,
The First and Last, Eternal!
And Thou at length O glorious grace!
Wilt take me to that holy place,
The home of joys supernal.
Amen, Amen,
Come and meet me, quickly greet me;
Draw me ever Nearer to Thyself for ever!

tr. Henry Harbaugh

Helgi Háldánarson íslenskaði

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

**SJÁ, MORGUNSTJARNAN
BLIKAR BLÍÐ**

fyrir rödd & meðleik

SJÁ, MORGUNSTJARNAN BLIKAR BLÍÐ

rödd & píanó/harpa

Andante sostenuto ♩ = 75

HREIDAR INGI ÞORSTEINSSON

Sheet music for piano and voice, showing four staves of music with lyrics in Icelandic. The music is in 3/4 time, mostly in E♭ major, with some changes in key signature. The lyrics are in Icelandic, and the music includes dynamic markings like *p*, *mp*, and *mf*. A large purple 'Sample Perfect' watermark is diagonally across the page.

Measures 1-5:

E♭ *p* A♭/B♭

Measure 6:

6 E♭ A♭ B♭ C♯m

Sjá, morg-un-stjarn - an blik-ar blíð, sem þoð-ar náð og frels i lýð og
dá-söm perl - a, dýr og skær, bú djásn-ið mann-kyns, Jesúus kær, bú

Measure 11:

Fm⁶ E♭/B♭ B♭ E♭ A♭ B♭

sann - leiks birt - u breið- ir. þú bless-up heimis og harm-a-bót, þú heil-ög grein af
ei - líf al-heims-gleð - i, þú him-in - lja í heim-in - um, bitt heil-agt ev - ang -

Measure 16:

Cm Fm⁶ B♭⁷ E♭(sus4) E♭ A♭ Fm⁷ B♭(sus4) B♭/A♭ Gm E♭/G Gm

Jesse rót, mig hugg-ar, lífg - ar, leið - ir. Jes - ús, Jes - ús, líkn - in manna - a, líf - ið
el - í - um er svöl - un særð - u geð - i. Herr - a, Herr - a, himn - eskt manna - a, hó - sí -

22 Cm Cm/B♭ A♭ Cm⁷/G Fm⁷ E♭/B♭ B♭ E♭/G

sann - a, ljós - ið bjart - a, þér ég fagn - a, hnoss míns hjart - a. Jes - ann - a! Há - tign þinn - i veg - semd, dýrð og lof ei linn - i. Herr -

27 A♭maj⁷ Fm⁷ B♭(sus4) B♭/A♭ Gm E♭/G Gm Cm Cm/B♭

-ús, Jes - ús, líkn - in mann - a, líf - sann - a, -a, Herr - a, himn - esk mann - a, hó - sí - ann - a!

31 A♭ E♭/G Fm⁷ B♭⁷ E♭

ljós - ið bjart - a, þér ég fagn - a, hnoss míns hjart - a. veg - semd, dýrð og lof ei linn - i. Há - tign þinn - i

35 A♭/B♭ 1. rit. A♭/B♭ 2. rit. E♭

1. rit. A♭/B♭ 2. rit. rit. A♭/B♭ rit. E♭

pp

Sample Score for Performance

SJÁ, MORGUNSTJARNAN BLIKAR BLÍÐ

Wie schön leuchtet der Morgenstern
voll Gnad und Wahrheit von dem Herrn,
die süße Wurzel Jesse.
Du Sohn Davids aus Jakobs Stamm,
mein König und mein Bräutigam,
hast mir mein Herz besessen;
lieblich, freundlich,
schön und herrlich, groß und ehrlich,
reich an Gaben, hoch und sehr prächtig erhaben.

Ei meine Perl, du werte Kron,
wahr' Gottes und Marien Sohn,
ein hochgeborner König!
Mein Herz heißt dich ein Himmelsblum;
dein süßes Evangelium
ist lauter Milch und Honig.
Ei mein Blümlein,
Hosianna! Himmlisch Manna,
das wir essen, deiner kann ich nicht vergessen.

Phillipp Nicolai (1556-1608)
Evangelisches Gesangbuch

Sjá, morgunstjarnan blikar blíð,
sem boðar náð og frelsi lýð
og sannleiksbirthu breiðir.
Þú blessun heims og harmabót,
þú heilög grein af Jesse rót,
Mig huggar, lífgar, leiðir.
Jesús, Jesús,
líknin manna, lífið sanna,
ljósið bjarta, þér ég fagna, hnoss míns hjarta.

Þú dásom perla, dýr og skær,
þú djásnið mannkyns, Jesús kær,
þú eilif alheims gleði,
þú himinlilja' í heiminum,
þitt heilagt evangelium
er svölon særðu geði.
Herra, Herra,
Himneskt manna, hósíanna!
Hátign þinni vegsemd, dýrð og lof ei linni.

How lovely shines the Morning Star!
The nations see and hail afar
The light in Judah shining.
Thou David's Son of Jacob's race,
My Bridegroom, and my King of grace,
For Thee my heart is pining!
Lowly, holy,
Great and glorious, Thou victorious
Prince of graces, Filling all the heavenly places!

Oh joy! to know that Thou, my Friend!
Art Lord, Beginning without end,
The First and Last, Eternal!
And Thou at length O glorious grace!
Wilt take me to that holy place,
The home of joys supernal.
Amen, Amen,
Come and meet me, quickly greet me;
Draw me ever Nearer to Thyself for ever!

tr. Henry Harbaugh

Helgi Háldánarson íslenskaði

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

WIE SCHÖN LEUCHTET DER MORGENSTERN

fyrir blandaðar raddir

WIE SCHÖN LEUCHTET DER MORGENSTERN

Wie schön leuchtet der Morgenstern
voll Gnad und Wahrheit von dem Herrn,
die süße Wurzel Jesse.
Du Sohn Davids aus Jakobs Stamm,
mein König und mein Bräutigam,
hast mir mein Herz besessen;
lieblich, freundlich,
schön und herrlich, groß und ehrlich,
reich an Gaben, hoch und sehr prächtig erhaben.

Ei meine Perl, du werte Kron,
wahr' Gottes und Marien Sohn,
ein hochgeborner König!
Mein Herz heißt dich ein Himmelsblum;
dein süßes Evangelium
ist lauter Milch und Honig.
Ei mein Blümlein,
Hosianna! Himmlisch Manna,
das wir essen, deiner kann ich nicht vergessen.

Phillipp Nicolai (1556-1608)
Evangelisches Gesangbuch

How lovely shines the Morning Star!
The nations see and hail afar
The light in Judah shining.
Thou David's Son of Jacob's race,
My Bridegroom, and my King of grace,
For Thee my heart is pining!
Lowly, holy,
Great and glorious, Thou victorious
Prince of graces, Filling all the heavenly places!

Oh joy! to know that Thou, my Friend!
Art Lord, Beginning without end,
The First and Last, Eternal!
And Thou at length O glorious grace!
Wilt take me to that holy place,
The home of joys supernal.
Amen, Amen,
Come and meet me, quickly greet me;
Draw me ever Nearer to Thyself for ever!

tr. Henry Harbaugh

Sjá, morgunstjarnan blikar blíð,
sem boðar náð og frelsi lýð
og sannleiksþirtu breiðir.
Þú bles sun heims og harmabót,
Þú heilög grein af Jesse rót,
Mig huggar, lífgar, leiðir.
Jesús, Jesús,
líknin manna, lífið sanna,
ljósið bjarta, þér ég fagna, hnoss míns hjarta.

Þú dásom perla, dýr og skær,
þú djásnið mannkyns, Jesús kær,
þú eilif alheims gleði,
þú himinlilja' í heiminum,
þitt heilagt evangelium
er svölnun særðu geði.
Herra, Herra,
Himneskt manna, hósíanna!
Hátign þinni vegsemd, dýrð og lof ei linni.

Helgi Háldánarson íslenskaði

WIE SCHÖN LEUCHTET DER MORGENSTERN

SATB

Andante sostenuto ♩ = 75

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

1 E♭ mor-gen - stern A♭/B♭ mor-gen - stern E♭
p Mor - gen - stern mor-gen - stern Wie schön leuch-tet der
 2 mor-gen - stern mor-gen - stern
 3 mor-gen - stern mor-gen - stern

8 A♭ B♭ Cm Fm⁶ E♭/B♭ B♭
 Morgen-stern voll Gnad und Wahr heit vordem Herrn, die sü - ße Wurzel Jes - se. Du
 wer-te Kron, wahr' Gott - es und Ma - ri-en Sohn, ein hoch - ge-borner Kö - nig! Mein
 (N) (die)
 (ein) (Du)
 (Mein)

13 2. time, solo p sempre dolce A...
 mp E♭ A♭ B♭ Cm Fm⁶ B♭⁷
 Sohn Da - vids aus Ja - kobs Stamm, mein Kö - nig und mein Bräu - ti gam, hast mir mein Herz be
 Herz heißt dich ein Himm - els - blum; dein sü - ßes E - van - ge - li - um ist lau - ter Milch und

18

ses-sen; lieb-lich,
Ho-nig. Ei mein
freund-lich, Blü-me-lein,
schön und herr-lich, groß und ehr-lich,
Ho - si - an - na! Himm-lisch Man-na,
reich an das wir
Ga - ben,
es - sen,

25

hoch und sehr präch-tig
dei - ner kann ich nicht
er - ha - ben,
ver - ges - sen,
freund - lich,
Blü - me - lein,
schön und herr - lich, groß und
Ho - si - an - na! Himm-lisch

29

Not for sample score

ehr - lich, groß und ehr - lich,
Man - na, Himm - lisch Man - na,
reich an das wir
Ga - ben,
es - sen,

groß und er - lich
Himm - lisch Man - na,
reich an das wir
Ga - ben,
es - sen,

5

34

E♭ **p** ha - ben,
ges- sen,

1. A♭/B♭ E♭

2. A♭/B♭ rit.

Ei mein-e Perl, du stern

mor-gen-stern.

E♭

mor-gen stern

mor-gen - stern

stern

mor-gen stern.

PHILIPP NICOLAI

Not for Sample Score
for Performance

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

HOW LOVELY SHINES THE MORNING STAR

fyrir blandaðar raddir

HOW LOVELY SHINES THE MORNING STAR

Wie schön leuchtet der Morgenstern
voll Gnad und Wahrheit von dem Herrn,
die süße Wurzel Jesse.
Du Sohn Davids aus Jakobs Stamm,
mein König und mein Bräutigam,
hast mir mein Herz besessen;
lieblich, freundlich,
schön und herrlich, groß und ehrlich,
reich an Gaben, hoch und sehr prächtig erhaben.

Ei meine Perl, du werte Kron,
wahr' Gottes und Marien Sohn,
ein hochgeborner König!
Mein Herz heißt dich ein Himmelsblum;
dein süßes Evangelium
ist lauter Milch und Honig.
Ei mein Blümlein,
Hosianna! Himmlisch Manna,
das wir essen, deiner kann ich nicht vergessen.

Phillipp Nicolai (1556-1608)
Evangelisches Gesangbuch

Sjá, morgunstjarnan blikar blíð,
sem boðar náð og frelsi lýð
og sannleiksbirthu breiðir.
Þú blessun heims og harmabót,
þú heilög grein af Jesse rót,
Mig huggar, lifgar, leiðir.
Jesús, Jesús,
líknin manna, lífið sanna,
ljósið bjarta, þér ég fagna, hnoss míns hjarta.

Þú dásöm perla, dýr og skær,
þú djásnið mannkyns, Jesús kær,
þú eilif alheims gleði,
þú himinlilja' í heiminum,
þitt heilagt evangelium
er svölnun særðu geði.
Herra, Herra,
Himneskt manna, hósíanna!
Hátign þinni vegsemd, dýrð og lof ei linni.

How lovely shines the Morning Star!
The nations see and hail afar
The light in Judah shining.
Thou David's Son of Jacob's race,
My Bridegroom, and my King of grace,
For Thee my heart is pining!
Lowly, holy,
Great and glorious, Thou victorious
Prince of graces, Filling all the heavenly places!

Oh joy! to know that Thou, my Friend!
Art Lord, Beginning without end,
The First and Last, Eternal!
And Thou at length O glorious grace!
Wilt take me to that holy place,
The home of joys supernal.
Amen, Amen,
Come and meet me, quickly greet me;
Draw me ever Nearer to Thyself for ever!

tr. Henry Harbaugh

Helgi Háldánarson íslenskaði

HOW LOVELY SHINES THE MORNING STAR

WIE SCHÖN LEUCHTET DER MORGENSTERN

Andante sostenuto ♩ = 75

HREIDAR INGI ÞORSTEINSSON

Morn - ing Star morn-ing Star How love-ly shines the

morn-ing Star morn-ing

The musical score consists of two staves. The top staff is for the voice, starting with a forte dynamic (F) and a 3/4 time signature. It features lyrics "Morn - ing Star" followed by "How love-ly shines the". The vocal line includes various note values like eighth and sixteenth notes, and rests. The key signature changes from E-flat major to A-flat/B-flat major. The bottom staff is for the piano, providing harmonic support with sustained notes and chords. The lyrics "morn-ing Star" appear again at the end of the piece.

13

solo, sung the second time
p *sempre dolce*

A - men A - men A -

mp
Eb Ab B \flat Cm Fm 6 B \flat 7

Da - vid's Son of Ja-cob's race, My Bride-groom, and my King of grace, For Thee my heart is
Thou at length O glo-rious grace! Wilt take me to that ho - ly place, The home of joys su

(2000/2021) - 3'

www.thorsteinssonpublishing.com
© 2021 THORSTEINSSON publishing

18

men A - men A - men A - men

E♭(sus4) E♭ A♭ Fm⁷ B♭(sus4) B♭/A♭ Gm E♭/G Gm Cm Cm/B♭ A♭ Cm⁷/G

pi - ning! Low - ly, hol - y, Great and glo - rious, Thou vic - to - rious Prince of graces, per - nal. A - men, A - men! Come and meet me, quick- ly greet me; Draw me e - ver

Thou vic- to - rious quick- ly greet me; Prince of graces, Draw me e - ver

25

A - men A - men

Fm⁷ E♭/B♭ B♭ E♭/G A♭maj⁷ Fm⁷ B♭(sus4) B♭/A♭ Gm E♭/G Gm

Fill- ing all the heaven- ly places! Low - ly, ho - ly, Great and glo - rious, Thou vic Near - er to Thy - self for e - ver! A - men, A - men! Come and meet me, quick - ly

Thou vic quick - ly

30

A - men

Cm Cm/B♭ A♭ Eb/G

to - rious greet me; Prince of Draw me gra - ces, e - ver

Fill- ing all the heaven- ly plac - es! Near - er to Thy - self for e - ver!

Morn - ing

to - rious greet me; Prince of Draw me grac - es, e - ver

Morn - ing

5

35

[1.] A♭/B♭ E♭ A♭/B♭ rit. Morn-ing Star. pp E♭

Star Oh joy! to know that Star Morn-ing Star.

Star morn-ing Star Star

PHILIPP NICOLAI
tr. HENRY HARBAUGH

Not for Sample Score Performance

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

**SJÁ, MORGUNSTJARNAN
BLIKAR BLÍÐ**

fyrir blandaðar raddir

SJÁ, MORGUNSTJARNAN BLIKAR BLÍÐ

SATB

Andante sostenuto ♩ = 75

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

Morg-un - stjarn - an.
morg-un - stjarn - an.
Sjá, morg un-stjarn - an

p Morg - un - stjarn - an,
morg-un - stjarn - - -

blik-ar blíð, sem boð-ar náð og frels-i lýð og sanh - leiks birt - u breið - ir. þú
dýr og skær, þú djásn-íð mann-kyns, Jes-ús kær, þú ei - líf al-heims gleð - i, þú

(N) (og) (þú)

(N) (þú)

Yfirrödd, sungin í seinna sinn.

p sempre dolce

A...

mp

bless un heims og harm-a-bót, þú heil-ög grein af Jesse rót, mig hugg - ar, lífg - ar, leið - ir. Jes -
him - in - lilja' í heim-in-um, þitt heil-agt ev - an - ge-lí-um er svöl - un særð - u geð - i. Herr -

19

mf

Ab Fm⁷ B_b(sus4) B_b/Ab Gm E_b/G Gm Cm Cm/B_b Ab Cm⁷/G Fm⁷

-ús, Jes - ús, líkn - in mann-a, líf-ið sann-a, ljós - ið bjart-a, bér ég fagn-a, hnoss míns
 a, Herr - a, himn-esktmann-a, hó-sí-ann-a! Há-tign þjinn - i veg semd, dýrð og lof ei
 líf-ið sann - a, ljós - ið bjart-a
 hó-sí-ann - a! Há-tign þjinn - i

26

f

E_b/B_b B_b E_b/G A_bmaj⁷ Fm⁷ B_b(sus4) E_b/A_b Gm E_b/G Gm Cm Cm/B_b Ab E_b/G

hjart - a. Jes - ús, Jes - ús, líkn in mann-a, líf-ið sann a, ljós - ið bjart-a,
 linn - i. Herr - a, Herr - a, himn-esktmann-a, hó-sí-ann-a! Há-tign þjinn - i

mf

líf-ið sann - a, ljós - ið bjart-a,
 hó-sí-ann - a! Há-tign þjinn - i

mp

Fm⁷ B_b⁷ E_b
 bér ég fagn - a hnoss míns
 veg-semd, dýrð og lof
 hjart linn - a.

p

Morg - un - stjarn - an.
 Morg - un - stjarn - -

33

pp

1.
 A_b/B_b

Morg - un - stjarn - an.
 Morg - un - stjarn - -

37

rit.

E_b A_b/B_b E_b
 dá - söm perl - a, stjarn - an blik - ar blíð.

en. stjarn - an blik - ar blíð.

pp

E_b

SJÁ, MORGUNSTJARNAN BLIKAR BLÍÐ

Wie schön leuchtet der Morgenstern
voll Gnad und Wahrheit von dem Herrn,
die süße Wurzel Jesse.
Du Sohn Davids aus Jakobs Stamm,
mein König und mein Bräutigam,
hast mir mein Herz besessen;
lieblich, freundlich,
schön und herrlich, groß und ehrlich,
reich an Gaben, hoch und sehr prächtig erhaben.

Ei meine Perl, du werte Kron,
wahr' Gottes und Marien Sohn,
ein hochgeborner König!
Mein Herz heißt dich ein Himmelsblum;
dein süßes Evangelium
ist lauter Milch und Honig.
Ei mein Blümlein,
Hosianna! Himmlisch Manna,
das wir essen, deiner kann ich nicht vergessen.

Phillipp Nicolai (1556-1608)
Evangelisches Gesangbuch

Sjá, morgunstjarnan blikar blíð,
sem boðar náð og frelsi lýð
og sannleiksþirtu breiðir.
Þú blessun heims og harmabót,
Þú heilög grein af Jesse rót,
Mig huggar, lifgar, leiðir.
Jesús, Jesús,
líknin manna, lífið sanna,
ljósið bjarta, þér ég fagna, hnoss míns hjarta.

Þú dásöm perla, dýr og skær,
þú djásnið mannkyns, Jesús kær,
þú eilíf alheims gleði,
þú himinlilja' í heiminum,
þitt heilagt evangelium
er svölun særðu geði.
Herra, Herra,
Himneskt manna, hósíanna!
Hátign þinni vegsemd, dýrð og lof ei linni.

Helgi Háldánarson íslenskaði

How lovely shines the Morning Star!
The nations see and hail afar
The light in Judah shining.
Thou David's Son of Jacob's race,
My Bridegroom, and my King of grace,
For Thee my heart is pining!
Lowly, holy,
Great and glorious, Thou victorious
Prince of graces, Filling all the heavenly places!

Oh joy! to know that Thou, my Friend!
Art Lord, Beginning without end,
The First and Last, Eternal!
And Thou at length O glorious grace!
Wilt take me to that holy place,
The home of joys supernal.
Amen, Amen,
Come and meet me, quickly greet me;
Draw me ever Nearer to Thyself for ever!

tr. Henry Harbaugh

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

**WIE SCHÖN LEUCHTET
DER MORGENSTERN**

fyrir efri raddir

WIE SCHÖN LEUCHTET DER MORGENSTERN

Wie schön leuchtet der Morgenstern
voll Gnad und Wahrheit von dem Herrn,
die süße Wurzel Jesse.
Du Sohn Davids aus Jakobs Stamm,
mein König und mein Bräutigam,
hast mir mein Herz besessen;
lieblich, freundlich,
schön und herrlich, groß und ehrlich,
reich an Gaben, hoch und sehr prächtig erhaben.

Ei meine Perl, du werte Kron,
wahr' Gottes und Marien Sohn,
ein hochgeborner König!
Mein Herz heißt dich ein Himmelsblum;
dein süßes Evangelium
ist lauter Milch und Honig.
Ei mein Blümlein,
Hosianna! Himmlisch Manna,
das wir essen, deiner kann ich nicht vergessen.

Phillipp Nicolai (1556-1608)
Evangelisches Gesangbuch

Sjá, morgunstjarnan blikar blíð,
sem boðar náð og frelsi lýð
og sannleiksþirtu breiðir.
Þú blessun heims og harmabót,
Þú heilög grein af Jesse rót,
Mig huggar, lífgar, leiðir.
Jesús, Jesús,
líknin manna, lífið sanna,
ljósið bjarta, þér ég fagna, hnoss míns hjarta.

Þú dásöm perla, dýr og skær,
þú djásnið mannkyns, Jesús kær,
þú eilif alheims gleði,
þú himinlilja' í heiminum,
þitt heilagt evangelium
er svölon særðu geði.
Herra, Herra,
Himneskt manna, hósíanna!
Hátign þinni vegsemd, dýrð og lof ei linni.

How lovely shines the Morning Star!
The nations see and hail afar
The light in Judah shining.
Thou David's Son of Jacob's race,
My Bridegroom, and my King of grace,
For Thee my heart is pining!
Lowly, holy,
Great and glorious, Thou victorious
Prince of graces, Filling all the heavenly places!

Oh joy! to know that Thou, my Friend!
Art Lord, Beginning without end,
The First and Last, Eternal!
And Thou at length O glorious grace!
Wilt take me to that holy place,
The home of joys supernal.
Amen, Amen,
Come and meet me, quickly greet me;
Draw me ever Nearer to Thyself for ever!

tr. Henry Harbaugh

Helgi Háldánarson íslenskaði

WIE SCHÖN LEUCHTET DER MORGENSTERN

SSA

Andante sostenuto ♩ = 75

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

S. I. E♭

Mor-gen stern mor-gen stern mor-gen stern. Wie schön leuch-tet der

S. II. **p**

Mor - gen - stern mor - gen - stern. Wie schön leuch-tet der

A. **p**

Mor - gen - stern mor-gen-stern. Wie schön leuch-tet der

8

A♭ B♭ C♯ Fm⁶ E♭/B♭ B♭

Mor-gen-stern voll Gnad und Wahr-heit von dem Herrn, die sü - ße Wur-zel Jes - se. Du
wer - te Kron, wahr' Gott - es und Ma - ri - en Sohn, ein hoch - ge-bor-ner Kö - nig! Mein

Mor-gen-stern voll Gnad und Wahr-heit von dem Herrn, die sü - ße Wur-zel Jes - se. Du
wer - te Kron, wahr' Gott - es und Ma - ri - en Sohn, ein hoch - ge-bor-ner Kö - nig! Mein

Mor-gen-stern voll Gnad und Wahr-heit von dem Herrn, die sü - ße Wur-zel Jes - se. Du
wer - te Kron, wahr' Gott - es und Ma - ri - en Sohn, ein hoch - ge-bor-ner Kö - nig! Mein

13

2. time, solo **p sempre dolce**

E♭ A... A♭ B♭ C♯ Fm⁶ B♭⁷

Sohn Da - vids aus Ja - kobs Stamm, mein Kö - nig und mein Bräu-ti-gam, hast mir mein Herz be
Herz heißt dich ein Himm - els - blum; dein sü - ßes E - van - ge - li - um ist lau - ter Milch und

mp

Sohn Da - vids aus Ja - kobs Stamm, mein Kö - nig und mein Bräu-ti-gam, hast mir mein Herz be
Herz heißt dich ein Himm - els - blum; dein sü - ßes E - van - ge - li - um ist lau - ter Milch und

mp

Sohn Da - vids aus Ja - kobs Stamm, mein Kö - nig und mein Bräu-ti-gam, hast mir mein Herz be
Herz heißt dich ein Himm - els - blum; dein sü - ßes E - van - ge - li - um ist lau - ter Milch und

4 18

E_b(sus4) E_b A_b Fm⁷ B_b(sus4) B_b/A_b Gm E_b/G Gm Cm Cm/B_b A_b Cm⁷/G

ses-sen; lieb-lich, freund-lich, schön undherr-lich, groß und ehr-lich, reich an Ga-ben,
Ho-nig. Ei mein Blü-me-lein, Ho-si-an-na! Himm-lisch Man-na, das wir es-sen,

mf

ses-sen; lieb-lich, freund-lich, schön undherr-lich, groß und ehr-lich, reich an Ga-ben,
Ho-nig. Ei mein Blü-me-lein, Ho-si-an-na! Himm-lisch Man-na, das wir es-sen,

mf

ses-sen; lieb-lich, freund-lich, schön undherr-lich, groß und ehr-lich, reich an Ga-ben,
Ho-nig. Ei mein Blü-me-lein, Ho-si-an-na! Himm-lisch Man-na, das wir es-sen,

25

Fm⁷ E_b/B_b B_b E_b/G A_bmaj⁷ Fm⁷ B_b(sus4) B_b/A_b

hoch und sehr präch-tig er-ha-ben, lieb-lich, freund-lich, schön und Ho-si-dei-ner kann ich nicht ver-ges-sen

mf

hoch und sehr präch-tig er-ha-ben, lieb-lich, freund-lich, schön und Ho-si-dei-ner kann ich nicht ver-ges-sen

f

hoch und sehr präch-tig er-ha-ben, lieb-lich, freund-lich, schön und Ho-si-dei-ner kann ich nicht ver-ges-sen

29

Gm E_b/G Gm Cm Cm/B_b A_b E_b/G Fm⁷ B_b⁷

herr-lich, groß und ehr-lich, reich an Ga-ben, hoch und sehr präch-tig er-dei-ner kann ich nicht ver-

mf

herr-lich, groß und ehr-lich, reich an Ga-ben, dei-ner kann ich nicht ver-ges-sen,

mf

herr-lich, groß und ehr-lich, reich an Ga-ben, dei-ner kann ich nicht ver-ges-sen,

34

E♭ 1. E♭ 2. rit. 5

A♭/B♭ Ei mein-e Perl, du A♭/B♭ mor-gen stern.

p

mor - gen - stern. Ei mein-e Perl, du gen - stern mor-gen stern.

p

mor-gen-stern. Ei mein-e Perl, du stern mor-gen stern.

PHILIPP NICOLAI

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

**HOW LOVELY SHINES
THE MORNING STAR**

fyrir efri raddir

HOW LOVELY SHINES THE MORNING STAR

Wie schön leuchtet der Morgenstern
voll Gnad und Wahrheit von dem Herrn,
die süße Wurzel Jesse.
Du Sohn Davids aus Jakobs Stamm,
mein König und mein Bräutigam,
hast mir mein Herz besessen;
lieblich, freundlich,
schön und herrlich, groß und ehrlich,
reich an Gaben, hoch und sehr prächtig erhaben.

Ei meine Perl, du werte Kron,
wahr' Gottes und Marien Sohn,
ein hochgeborner König!
Mein Herz heißt dich ein Himmelsblum;
dein süßes Evangelium
ist lauter Milch und Honig.
Ei mein Blümlein,
Hosianna! Himmlisch Manna,
das wir essen, deiner kann ich nicht vergessen.

Phillipp Nicolai (1556-1608)
Evangelisches Gesangbuch

How lovely shines the Morning Star!
The nations see and hail afar
The light in Judah shining.
Thou David's Son of Jacob's race,
My Bridegroom, and my King of grace,
For Thee my heart is pining!
Lowly, holy,
Great and glorious, Thou victorious
Prince of graces, Filling all the heavenly places!

Oh joy! to know that Thou, my Friend!
Art Lord, Beginning without end,
The First and Last, Eternal!
And Thou at length O glorious grace!
Wilt take me to that holy place,
The home of joys supernal.
Amen, Amen,
Come and meet me, quickly greet me;
Draw me ever Nearer to Thyself for ever!

tr. Henry Harbaugh

Sjá, morgunstjarnan blikar blíð,
sem boðar náð og frelsi lýð
og sannleiksþirtu breiðir.
Þú bles sun heims og harmabót,
Þú heilög grein af Jesse rót,
Mig huggar, lífgar, leiðir.
Jesús, Jesús,
líknin manna, lífið sanna,
ljósið bjarta, þér ég fagna, hnoss míns hjarta.

Þú dásom perla, dýr og skær,
þú djásnið mannkyns, Jesús kær,
þú eilif alheims gleði,
þú himinlilja' í heiminum,
þitt heilagt evangelium
er svölnun særðu geði.
Herra, Herra,
Himneskt manna, hósíanna!
Hátign þinni vegsemd, dýrð og lof ei linni.

Helgi Háldánarson íslenskaði

HOW LOVELY SHINES THE MORNING STAR

WIE SCHÖN LEUCHTET DER MORGENSTERN

Andante sostenuto ♩ = 75

HREIDAR INGI ÞORSTEINSSON

S. I. Eb

Morn-ing Star morn-ing Star morn-ing Star How love-ly shines the

S. II. **p**

Morn - ing Star morn - ing Star How love-ly shines the

A. **p**

Morn - ing Star morn-ing Star How love-ly shines the

8

Ab Bb Cm Fm⁶ Eb/Bb Bb

Morn-ing Star! The na -tions see and hail a- far The light in Jud -ah shin-ing. Thou
Thou, my Friend, Art Lord, Be - ginn-ing with-out end, The First and Last, E - ter - nal! And

Morn-ing Star! The na -tions see and hail a- far The light in Jud -ah shin-ing. Thou
Thou, my Friend, Art Lord, Be - ginn-ing with-out end, The First and Last, E - ter - nal! And

Morn-ing Star! The na -tions see and hail a- far The light in Jud -ah shin-ing. Thou
Thou, my Friend, Art Lord, Be - ginn-ing with-out end, The First and Last, E - ter - nal! And

13

2. time, solo **p sempre dolce**

Eb A... Ab Bb Cm Fm⁶ Bb⁷

Da - vid's Son of Ja-cob's race, My Bridegroom, and my King of grace, For Thee my heart is
Thou at length O glo-rious grace! Wilt take me to that ho ly place, The home of joys su
mp

Da - vid's Son of Ja-cob's race, My Bridegroom, and my King of grace, For Thee my heart is
Thou at length O glo-rious grace! Wilt take me to that ho ly place, The home of joys su
mp

Da - vid's Son of Ja-cob's race, My Bridegroom, and my King of grace, For Thee my heart is
Thou at length O glo-rious grace! Wilt take me to that ho ly place, The home of joys su

4 18

pi-ning! Low - ly, hol - y, Great and glo-rious, Thou vic - to - rious Prince of gra-ces,
per-nal. A - men, A - men! Come and meet me, quick-ly greet me; Draw me e - ver

mf

pi-ning! Low - ly, hol - y, Great and glo-rious, Thou vic - to - rious Prince of gra-ces,
per-nal. A - men, A - men! Come and meet me, quick-ly greet me; Draw me e - ver

mf

pi-ning! Low - ly, hol - y, Great and glo-rious, Thou vic - to - rious Prince of gra-ces,
per-nal. A - men, A - men! Come and meet me, quick-ly greet me; Draw me e - ver

25

Fill - ing all the heaven - ly pla - ces! Low - ly, ho - ly, Great and
Near - er to Thy - self for e - ver! A - men, A - men! Come and

f

Fill - ing all the heaven - ly pla - ces! Low - ly, ho - ly, Great and
Near - er to Thy - self for e - ver! A - men, A - men! Come and

f

Fill - ing all the heaven - ly pla - ces! Low - ly, ho - ly, Great and
Near - er to Thy - self for e - ver! A - men, A - men! Come and

29

glo - rious, Thou vic - to - rious Prince of gra - ces,
meet me, quick - ly greet me; Draw me e - ver

mf

glo - rious, Thou vic - to - rious Prince of gra - ces,
meet me, quick - ly greet me; Draw me e - ver

mf

glo - rious, Thou vic - to - rious Prince of gra - ces,
meet me, quick - ly greet me; Draw me e - ver

34

E♭ 1. A♭/B♭ E♭ 2. A♭/B♭ rit. E♭

places! e - ver!

p

morn - ing Star Oh joy! to know that ing Star morn-ing Star.

p

morn-ing Star Oh joy! to know that Star morn-ing Star.

PHILIPP NICOLAI
tr. HENRY HARBAUGH

Sample Score

Not for Performance

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

**SJÁ, MORGUNSTJARNAN
BLIKAR BLÍÐ**

fyrir efri raddir

SJÁ, MORGUNSTJARNAN BLIKAR BLÍÐ

Wie schön leuchtet der Morgenstern
voll Gnad und Wahrheit von dem Herrn,
die süße Wurzel Jesse.
Du Sohn Davids aus Jakobs Stamm,
mein König und mein Bräutigam,
hast mir mein Herz besessen;
lieblich, freundlich,
schön und herrlich, groß und ehrlich,
reich an Gaben, hoch und sehr prächtig erhaben.

Ei meine Perl, du werte Kron,
wahr' Gottes und Marien Sohn,
ein hochgeborner König!
Mein Herz heißt dich ein Himmelsblum;
dein süßes Evangelium
ist lauter Milch und Honig.
Ei mein Blümlein,
Hosianna! Himmlisch Manna,
das wir essen, deiner kann ich nicht vergessen.

Phillipp Nicolai (1556-1608)
Evangelisches Gesangbuch

How lovely shines the Morning Star!
The nations see and hail afar
The light in Judah shining.
Thou David's Son of Jacob's race,
My Bridegroom, and my King of grace,
For Thee my heart is pining!
Lowly, holy,
Great and glorious, Thou victorious
Prince of graces, Filling all the heavenly places!

Oh joy! to know that Thou, my Friend!
Art Lord, Beginning without end,
The First and Last, Eternal!
And Thou at length O glorious grace!
Wilt take me to that holy place,
The home of joys supernal.
Amen, Amen,
Come and meet me, quickly greet me;
Draw me ever Nearer to Thyself for ever!

tr. Henry Harbaugh

Sjá, morgunstjarnan blikar blíð,
sem boðar náð og frelsi lýð
og sannleiksbirtu breiðir.
Þú blessun heims og harmabót,
Þú heilög grein af Jesse rót,
Mig huggar, lífgar, leiðir.
Jesús, Jesús,
líknin manna, lífið sanna,
ljósið bjarta, þér ég fagna, hnoss míns hjarta.

Þú dásom perla, dýr og skær,
þú djásnið mannkyns, Jesús kær,
þú eilíf alheims gleði,
þú himinlilja' í heiminum,
þitt heilagt evangelium
er svölon særðu geði.
Herra, Herra,
Himneskt manna, hósíanna!
Hátign þinni vegsemd, dýrð og lof ei linni.

Helgi Háldánarson íslenskaði

SJÁ, MORGUNSTJARNAN BLIKAR BLÍÐ

SSA

HREIÐAR INGI ÞORSTEINSSON

Andante sostenuto ♩ = 75

19

A♭ Fm⁷ B♭(sus⁴) B♭/A♭ Gm E♭/G Gm Cm Cm/B♭ A♭ Cm⁷/G Fm⁷
 -ús, Jes - ús, líkn - in mann-a, líf-ið sann a, ljós - ið bjart-a, þér ég fagn-a, hnoss míns
 -a, Herr - a, himn-esktmann-a, hó-sí-ann-a! Há-tign þinn - i veg-semد, dýrð og lof ei
mf
 -ús, Jes - ús, líkn - in mann-a, líf-ið sann a, ljós - ið bjart-a, þér ég fagn-a, hnoss míns
 -a, Herr - a, himn-esktmann-a, hó-sí-ann-a! Há-tign þinn - i veg-semد, dýrð og lof ei
mf
 ús, Jes - ús, líkn - in mann-a, líf-ið sann a, ljós - ið bjart-a, þér ég fagn-a, hnoss míns
 a, Herr - a, himn-esktmann-a, hó-sí-ann-a! Há-tign þinn - i veg-semد, dýrð og lof ei

26

E♭/B♭ B♭ E♭/G A♭maj⁷ Fm⁷ B♭(sus⁴) B♭/A♭ Cm E♭/G Gm Cm Cm/B♭ A♭ E♭/G
 hjart - a. Jes - ús, jes - ús, líkn - in mann-a, líf-ið sann a, ljós - ið bjart-a,
 linn - i. Herr - a, Herr - a, himn-esktmann-a, hó-sí-ann-a! Há tign þinn - i
f
 hjart - a. Jes - ús, jes - ús, líkn - in mann-a, líf-ið sann a, ljós - ið bjart-a,
 linn - i. Herr - a, Herr - a, himn-esktmann-a, hó-sí-ann-a! Há tign þinn - i
f
 hjart - a. þitt ráð, þín náð sam - an teng - i, gef - i geng - i, gleðj - i, bless - i.
 linn - i. Herr - a, Herr - a, himn-esktmann-a, hó-sí-ann-a! Há tign þinn - i

33

Fm⁷ B♭⁷ E♭ 1.
 A♭/B♭ Fm/B♭ E♭
 þér ég fagn - a, hnoss míns hjart - a. Pú dá-söm perl - a,
 veg - semد, dýrð og lof ei linn - i. Morg - un - stjarn - an, perl - a,
mp *p*
 Morg - un - stjarn - an. Pú dá-söm perl - a,

38 2.
rit.

A♭/B♭ Eb

blik - ar blíð. pp
stjarn - - an blik - ar blíð. pp
stjarn - - an blik - ar blíð.

PHILIPP NICOLAI
HELGÍ HÁLFDÁNARSON íslenskaði

Not Sample for Performance Score